

# Licenčná zmluva *č. 11/2008*

uzatvorená podľa ustanovenia § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon)

medzi:

## **Ministerstvom obrany Slovenskej republiky**

so sídlom: Kutuzovova 8  
832 47 Bratislava

IČO: 30845572

v zastúpení: plk. Ing. Jaroslav Piroh, PhD.,  
riaditeľ Topografického ústavu, Banská Bystrica  
na základe poverenia č. KaMO-2-280/2007

telefón: +421 960 504301

fax: +421 960 504387

**(ďalej len poskytovateľ licencie)**

a

## **Úradom vlády Slovenskej republiky**

so sídlom: Námestie slobody 1  
813 70 Bratislava

IČO: 151 513

v zastúpení: Ing. Tibor Straka,  
riaditeľ Odboru krízového manažmentu a bezpečnosti štátu  
na základe poverenia č. ÚV-3845/22173/2007/OKMBS

**(ďalej len nadobúdateľ licencie)**

## Preambula

Táto zmluva sa uzatvára v súlade s § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 618/2003 Z. z.“). Touto zmluvou sa vymedzujú podmienky použitia diela (diel) poskytnutých poskytovateľom licencie nadobúdateľovi licencie.

## Čl. 1 Vymedzenie diela

Pre účely tejto zmluvy sa dielom rozumie :

- a) Rastrový ekvivalent každej topografickej mapy (RETM), vytvorený naskenovaním vojenskej topografickej mapy v mierke 1:25 000 alebo 1:50 000, vrátane sprievodného metaúdajového popisu umožňujúceho jeho georeferencovanie v súradnicových systémoch a evidovanie v systéme manažérstva kvality podľa ISO 900x. Dielo „RETM“ zahŕňa súbor s naskenovanou mapou, vrátane mimorámových údajov a súbor, prípadne viac súborov s metainformačným popisom.
- b) „Vektorová mapa“ (VMapSK), definovaná ako vektorová geografická databáza, obsahujúca vektorové informácie o území Slovenskej republiky, spracovaná vektorizáciou vojenských topografických máp mierky 1 : 200 000 a doplnená o ďalšie údaje.
- c) Digitálny model reliéfu (DMR-3) územia Slovenskej republiky, ktorý je reprezentovaný ako rastrový model územia tvorený pravidelnou sieťou bodov s ich výškami. Vzďialenosť bodov tvoriacich túto sieť nie je menšia ako 30 m.
- d) Údaje z Centrálnej priestorovej databázy Vojenského informačného systému o území (CPD VISÚ).
- e) Letecká meračská snímka (LMS), ktorá vznikla snímaním povrchu Zeme s letiaceho nosiča záznamovým zariadením bez ohľadu na jeho povahu a u ktorej sú známe také geometrické charakteristiky, že je možné ju ďalej spracovávať fotogrametrickými alebo obdobnými metódami. Za leteckú meračskú snímku sa pre účely tejto zmluvy ďalej považuje jej analógová alebo digitálna kópia, alebo ortogonalizovaná verzia takejto snímky v analógovom alebo digitálnom tvare.
- f) Za dielo sa na účely tejto zmluvy považuje aj akýkoľvek výťažok alebo výrez z diel uvedených v bodoch a) – e) tohto článku.

## Čl. 2 Vymedzenie účelu použitia a rozsah licencie

- 2.1 Nadobúdateľ licencie smie dielo (diela) uvedené v Čl. 1 tejto zmluvy, ktoré nadobudol v súlade s Čl. 4 tejto zmluvy použiť takto:
  - a) využívať ho k plneniu úloh, ktoré mu vyplývajú zo všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky, predmetu jeho činnosti a z povinností vyplývajúcich z členstva Slovenskej republiky v medzinárodných organizáciách,
  - b) na jeho základe vytvárať odvodené digitálne alebo analógové (tlačené) diela.
- 2.2 Poskytovateľ licencie udeľuje nadobúdateľovi licencie časovo a územne neobmedzenú a nevýhradnú licenciu na diela uvedené v Čl. 1, ktoré nadobúdateľ licencie nadobudol odovzdávacím protokolom v súlade s Čl. 4. V odovzdávacom protokole môže poskytovateľ licencie pre jednotlivé odovzdávané diela (skupiny diel) určiť prípadné obmedzenie rozsahu licencie vymedzeného touto zmluvou. Odovzdávací protokol bude tvoriť prílohu, ktorá sa stane neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

- 2.3 Nadobúdateľ licencie sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi licencie autorský výtlačok každého tlačeneho diela zhotoveného v súlade s ustanovením Čl. 2, bod 2.1 písm. b).
- 2.4 Nadobúdateľ licencie sa zaväzuje poskytnúť kópiu digitálneho diela zhotoveného v súlade s ustanovením Čl. 2, bod 2.1 písm. b) a udeliť na jeho ďalšie využívanie poskytovateľovi licenciu podľa zákona č. 618/2003. z. z.

### Čl. 3

#### Použitie diela (diel) inými osobami

- 3.1. Nadobúdateľ licencie nesmie udeliť súhlas na použitie diela (diel), ku ktorým získal právo použitia iným osobám.

### Čl. 4

#### Odovzdávací protokol a odovzdanie diela

- 4.1. Pri odovzdaní a prevzatí diela sa podpíše odovzdávací protokol. Odovzdávací protokol podpisujú oprávnení zamestnanci poskytovateľa licencie a nadobúdateľa licencie spolu s oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán ako prílohu k tejto zmluve. Tento protokol musí obsahovať:
  - a) označenie a pracovné zaradenie zamestnancov, ktorí dielo odovzdávajú a preberajú,
  - b) opis diela, najmä označenie mapy a zoznam údajov, ktoré sa ďalej k dielu poskytujú (georeferenčné údaje, metaúdaje),
  - c) obmedzenia, alebo rozšírenia rozsahu použitia poskytovaného diela,
  - d) dátum, čas a miesto poskytnutia údajov,
  - e) podpisy osôb ktoré údaje odovzdávajú, resp. preberajú.
- 4.2. Jedným odovzdávacím protokolom je možné poskytnúť aj viacero diel naraz. Ak je poskytovaných viacero diel naraz, potom sa ustanovenia tejto zmluvy vzťahujú rovnako na všetky diela uvedené na protokole. Pri poskytovaní viacerých diel na jednom odovzdávacom protokole musí byť v ňom uvedený aj počet odovzdávaných diel (a to slovom aj číslom).
- 4.3. Odovzdávací protokol sa vyhotoví v dvoch vyhotoveniach, z ktorých jedno vyhotovenie patrí poskytovateľovi licencie a druhé nadobúdateľovi licencie.
- 4.4. Do odovzdávacieho protokolu nie je možné po jeho podpísaní nič dopisovať, najmä dopisovať ďalšie diela. Na poskytnutie ďalších diel musí byť vyhotovený nový odovzdávací protokol.

### Čl. 5

#### Prechod licencie

- 5.1. Pri zániku právnickej osoby, ktorá je nadobúdateľom licencie, neprechádza licencia na jej právneho nástupcu. Licencia v takýchto prípadoch zaniká. Právny nástupca, musí požiadať o vydanie novej licencie.
- 5.2. Nadobúdateľ licencie je povinný najneskôr 30 dní pred dňom zániku o tomto poskytovateľovi licencie informovať.

Čl. 6  
Ustanovenia o autorstve

Poskytovateľ licencie prehlasuje, že má právo vykonávať všetky majetkové práva k poskytovanému dielu. Autorské práva k poskytovanému dielu zostávajú autorovi (autorom). Osobnostné práva k poskytovanému dielu zostávajú touto zmluvou nedotknuté.

Čl. 7  
Licenčný poplatok

Poskytovateľ licencie nepožaduje od nadobúdateľa licencie žiadny poplatok.

Čl. 8  
Záverečné ustanovenia

- 8.1. Ak nie je v tejto zmluve uvedené inak, riadia sa právne vzťahy medzi zmluvnými stranami z nej vyplývajúce a na je základe vznikajúce ustanoveniami zákona č. 618/2003 Z. z. a súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 8.2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zástupcami oboch zmluvných strán.
- 8.3. Zmeny a doplnky k tejto zmluve sú platné len v písomnej forme a v ďalšom sa stávajú jej neoddeliteľnou súčasťou.
- 8.4. Táto zmluva je vyhotovená v troch vyhotoveniach, z ktorých každé má platnosť originálu. Jedno vyhotovenie dostane poskytovateľ licencie a dve vyhotovenia dostane nadobúdateľ licencie.
- 8.5. Táto zmluva sa uzatvára po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán. Obe zmluvné strany prehlasujú, že túto zmluvu uzavreli na základe svojej slobodnej vôle, nie sú si vedomé nátlaku, alebo nápadne nevýhodných podmienok a svojim podpisom potvrdzujú súhlas s podmienkami a záväzkami v tejto zmluve.

V Bratislave dňa 8. januára 2008

.....  
za poskytovateľa licencie  
plk. Ing. Jaroslav Piroh, PhD.

V Bratislave dňa 01.01.2008

.....  
za nadobúdateľa licencie  
Ing. Tibor Stráka

*kópia potvrdená s originálom*

Ministerstvo obrany  
Topografický ústav Banská Bystrica

Ružová ul. 8, 975 53 Banská Bystrica

Tel.: +421 960 412 501

Fax: +421 960 412 58

e-mail: info@topu.army.sk

http://web.topu.army.sk

Kč.j.: 74-163/2007

Výtlačok č.: 2

Počet príloh: 4 DVD

## ODOVZDÁVACÍ PROTOKOL .

**Obsah:**

Na základe licenčnej zmluvy uzavretej medzi MO SR a Úradom vlády SR Vám odovzdávame nasledovné geografické údaje :

1. REUM 50 – UTM 34, V Map SK..... 1 x DVD
2. RETM 25 – UTM 34, disk 1/3..... 1x DVD
3. RETM 25 – UTM 34, disk 2/3..... 1x DVD
4. RETM 25 – UTM 34, disk 3/3..... 1x DVD

Miesto, dátum odovzdania:

Banská Bystrica

8. januára 2008

.....  
odovzdávajúci

Miesto, dátum prevzatia:

Banská Bystrica, 08.01.2008

.....  
preberajúci

Kopie ktorých a originálov Ing. [signature]

08/01/08

MINISTERSTVO OBRANY  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

František KAŠICKÝ  
minister

V Bratislave 1. decembra 2007  
Č. p.: KaMO – 2 – 280/2007

**POVERENIE**

v súlade s ustanovením § 20 ods. 2 Občianskeho zákonníka

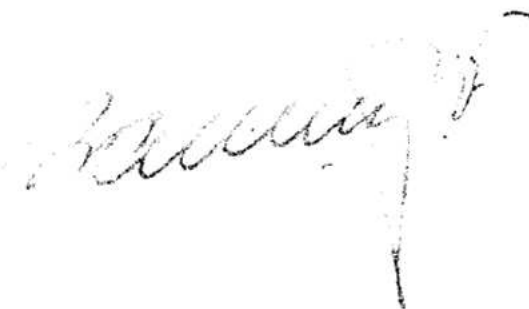
po v e r u j e m

**plukovníka Ing. Jaroslava PIROHA, PhD.**  
riaditeľa Topografického ústavu Banská Bystrica

v mene Ministerstva obrany Slovenskej republiky podpísaním licenčnej zmluvy o poskytnutí údajov z Centrálnej priestorovej databázy, leteckých meračských snímok, topografických máp mierok 1:25 000 a 1:50 000 a Digitálneho modelu reliéfu 3. generácie.

Toto poverenie nadobúda účinnosť dňom jeho podpisu.

Toto poverenie je neprenosné.



kópia a hodina s originálom

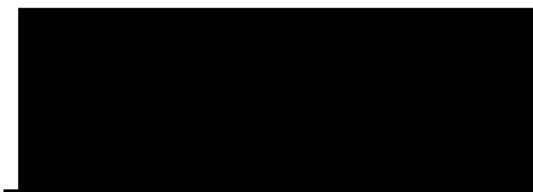
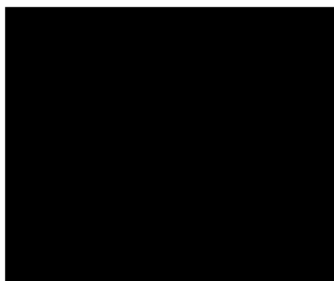
2007/12/01

*Igor FEDERIČ*

Bratislava 19. novembra 2007  
K.č.: ÚV-3845/22173/2007/OKMBŠ

## POVERENIE

Podpísaný Ing. Igor Federič, vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky a štatutárny orgán Úradu vlády Slovenskej republiky poverujem Ing. Tibora Straku, riaditeľa Odboru krízového manažmentu a bezpečnosti štátu Úradu vlády Slovenskej republiky, aby zastupoval Úrad vlády Slovenskej republiky so sídlom Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava v konaní s Ministerstvom obrany Slovenskej republiky so sídlom Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava, zastúpeného plk. Ing. Jaroslavom Pirohom, PhD., riaditeľom Topografického ústavu v Banskej Bystrici vo veci podpísania licenčnej zmluvy, prevzatia diela a pri podpise odovzdávacieho protokolu.



*Kopie kľúčka a originálu*

204438